

Мова та інтеграція

Інтеграція

Можливості з інтеграції

Мова

Вивчення німецької мови

Інтеграція

Від іноземців очікується інтеграція в суспільство. Сюди входить дотримання закону, самостійне фінансове забезпечення та вивчення німецької мови.

Важливі правила

Усі жителі Швейцарії повинні поважати Федеральну конституцію (наприклад, рівність між чоловіками і жінками) та дотримуватися чинного законодавства. Також очікується, що люди будуть самостійно забезпечувати себе фінансово, як тільки зможуть. Іноземці повинні також якнайшвидше вивчити мову, яка використовується в регіоні їхнього проживання. Інтеграція може бути успішною, лише якщо обидві сторони сприятимуть їй. Таким чином, очікується, що місцеве населення буде відкрито ставитися до іноземців.

Власна відповідальність

Конфедерація, кантони та комуни забезпечують іноземцям необхідний доступ до економічного, соціального та культурного життя. Водночас іноземці мають відповідально ставитися до інтеграції. Очікується, що вони будуть користуватися наданими можливостями.

Участь у громадському житті

Спільноти надають гарну можливість для інтеграції у швейцарське суспільство та знайомства з людьми. Однак нові контакти можна також знайти на святах та різних заходах у місцевій комуні. Однак адаптація може бути трохи складною, оскільки не всі жителі Швейцарії однаково відкрито ставляться до інших культур. Іноді потрібно набратися терпіння.

Довідка / підтримка

У кантоні Basel-Landschaft люди, що нещодавно приїхали, можуть звернутися у різні координаційні центри. Найближчий координаційний центр розташований у місцевій комуні. Окрім того, працюють спеціальні координаційні центри для мігрантів. У службі для іноземців Ausländerdienst Baselland можна отримати інформацію про життя в Швейцарії та відповіді на запитання з різних тем. Служба Ausländerdienst Baselland також надає інформацію з питань прихистку та прав іноземних громадян. Якщо ви ще не володієте німецькою мовою, ви можете взяти когось із собою для перекладу або попросити перекладача. Для деяких мовних груп передбачені окремі пропозиції.

Додаткова інформація (посилання, адреси, брошури, листівки)

www.hallo-baselland.ch/uk/sprache-und-integration/integration

Можливості з інтеграції

Насамперед інтеграція відбувається в школі, під час навчання або на робочому місці. Особи, які (поки що) не мають доступу до цих сфер, можуть скористатися іншими можливостями з інтеграції.

Spezifische Angebote

Для іноземців передбачено багато можливостей, які допоможуть адаптуватися до життя у швейцарському суспільстві та створити нові контакти. Наприклад, для них проводяться спеціальні бесіди, організовується дозвілля, доповіді або курси. Служба для іноземців Ausländerdienst Baselland (ald) та місцева комуна надають інформацію про ці можливості. Багато комун організують спеціальні заходи, щоб привітатися з новими мешканцями. Такі заходи стануть гарною нагодою, щоб отримати уяву про життя в комуні.

Спільноти

Дуже багато мешканців кантону Basel-Landschaft є членами спільнот. Існує багато спільнот для найрізноманітніших інтересів. Навіть у невеличких комунах можна знайти спортивні, культурні та інші спільноти. Такі спільноти стануть ідеальною нагодою, щоб познайомитися з людьми. У більшості спільнот немає обмежень на вступ. Інформацію про спільноти можна знайти на інтернет-сторінках комун.

Міграційні організації

Мігранти самостійно створюють різні спільноти (на основі різних мов, країн походження та релігій). Дуже часто ці спільноти організують можливості для інтеграції та надають консультації, щоб забезпечити своїм учасникам підтримку після прибуття до Швейцарії та кантону Basel-Landschaft.

Можливості для молоді

У кантоні Basel-Landschaft молодь може знайти багато спеціальних можливостей для організації дозвілля та знайомств з однолітками. У багатьох комунах створені пункти зустрічі та підготовлені різні можливості для організації дозвілля. Там молодь отримує допомогу у реалізації своїх ідей та проєктів (робота з молоддю). Зазвичай ці можливості надаються безкоштовно. У молодіжних спільнотах разом з однолітками можна займатися якоюсь діяльністю або ж займатися спортом на свіжому повітрі. Такі можливості організують спільноти, комуни або місцеві церкви. Такі можливості надаються усім молодим особам. Детальну інформацію можна дізнатися у місцевій комуні.

Додаткова інформація (посилання, адреси, брошури, листівки)

www.hallo-baselland.ch/uk/sprache-und-integration/integrationsangebote

Мова

Ви переїхали до Basel-Landschaft і ще не розмовляєте німецькою? Тоді вам слід вивчити німецьку якомога швидше. Коли ви почнете розмовляти німецькою мовою, ви краще пізнаєте країну та її людей. Також вам буде легше знайти роботу.

Літературна німецька мова / Швейцарський варіант німецької мови

У Швейцарії чотири державні мови: німецька, французька, італійська та ретороманська. У кантоні Basel-Landschaft офіційною мовою є німецька. Існує верхньонімецька мова та швейцарська німецька мова.

- Стандартна німецька (Standarddeutsch)
Люди в німецькомовній Швейцарії пишуть стандартною німецькою мовою. Вони користуються стандартною німецькою в школі, а також частково на радіо і телебаченні.
- Швейцарська німецька (Schweizerdeutsch)
Швейцарська німецька — це діалект німецької мови. У повсякденному житті люди здебільшого розмовляють швейцарською німецькою. Вам може бути важко зрозуміти швейцарську німецьку, навіть якщо ви вже добре розмовляєте німецькою. Ви чогось не розумієте? Тоді ви можете попросити людей говорити з вами стандартною німецькою мовою. Вам не обов'язково самому розмовляти швейцарською німецькою. Але важливо, щоб через деякий час ви почали її розуміти.

Діти та німецька мова

Ваша дитина не розмовляє німецькою мовою? Тоді вона повинна якомога швидше познайомитися з дітьми, які розмовляють німецькою. Це найшвидший спосіб для вашої дитини вчитися. Наприклад, вона може ходити до ігрової групи. Існують також спеціальні пропозиції для батьків і дітей.

Ви також можете підтримувати вашу дитину в опануванні мови. Частіше розмовляйте з дитиною, слухайте її та розповідайте історії. Говоріть тією мовою, яку ви знаєте найкраще і яку любите найбільше.

Письмові та усні переклади

Ви щойно переїхали до Базеля і ще не дуже добре розмовляєте німецькою? Тоді іноді вам потрібен хтось, хто перекладатиме для вас. Можливо, ви можете попросити родичів або знайомих допомогти вам.

Але деякі розмови є складними або дуже особистими. Наприклад, зустріч у лікарні або в державній установі. Тоді ви можете віддати перевагу міжкультурному перекладачеві. Це професіонали, спеціально призначені для людей, які походять з іншої культури. Вони знають вашу культуру і можуть перекладати так, щоб ви все розуміли.

Ви отримуєте листи від органів влади та не розумієте їх? Або вам потрібно заповнити форму чи написати листа? Тут вам допоможуть:

- Послуги перекладачів ald
- Schreibstube Liestal SRK

Рівні володіння мовою в законодавстві для іноземців та громадян

Можливо, ви хочете подати заяву на отримання дозволу на перебування (B) або посвідки на проживання (C)? Або ви хочете отримати громадянство? Німецька — не ваша рідна мова? Тоді вам потрібно довести, що ви добре володієте німецькою мовою.

Тут ви можете отримати інформацію про те, що вам потрібно для подачі заяви:

- Управління з питань міграції та громадянських прав (Amt für Migration und Bürgerrecht)

Додаткова інформація (посилання, адреси, брошури, листівки)

www.hallo-baselland.ch/uk/sprache-und-integration/sprache

Вивчення німецької мови

Щоб вивчення німецької мови було більш результативним, рекомендується відвідувати курси німецької мови. У кантоні Basel-Landschaft є широкий вибір курсів, підібраних відповідно до різних життєвих ситуацій.

Пропозиції

Багато організаторів у регіоні Базеля пропонують мовні курси для різних цільових груп. Деякі організатори — комерційні підприємства, інші — громадські або державні установи. Особи, які не знають латиницю, або яким важко дається читання та письмо, можуть відвідувати інтеграційний курс з вивченням грамоти (Alphabetisierungskurs). Перш ніж відвідувати курси німецької мови, слід дізнатися про різні типи курсів і їхню вартість. Для батьків з дітьми існують спеціальні курси з можливістю догляду за дітьми. Служба для іноземців Ausländerdienst Baselland (ald) та місцева комуна надають інформацію про ці можливості.

Рівні володіння мовою

Рівень володіння німецькою мовою можна виміряти за допомогою «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти». Аббревіатура для цього — CEFR. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти мають 6 рівнів: A1, A2, B1, B2, C1 та C2. Якщо ви маєте рівень A1 або A2, ви володієте базовими знаннями німецької мови. Якщо ви досягли рівня C1 або C2, ви володієте мовою на високому рівні.

- Ви хочете здобути професійну освіту, яка визнається у Швейцарії? Тоді вам потрібен рівень B1 або B2.
- Якщо ви хочете навчатися в університеті, вам потрібен рівень C1 або C2.

Фінансування

Зазвичай курси німецької мови мають оплачуватися учнями. Вартість може відрізнятись, тому спочатку слід порівняти різні варіанти (за вартістю одного заняття). Деякі курси фінансуються кантоном Basel-Landschaft або комунами, тому для відвідувачів вартість буде меншою.

Додаткова інформація (посилання, адреси, брошури, листівки)

www.hallo-baselland.ch/uk/sprache-und-integration/deutsch-lernen